

## **ETS 018**

### **EUROOPA KULTUURIKONVENTSIOON**

Sõlmitud 19. detsembril 1954. a. Pariisis

Käesolevale konventsioonile alla kirjutanud riigid, olles Euroopa Nõukogu liikmed, pidades Euroopa Nõukogu eesmärgiks saavutada suurem ühtsus oma liikmete vahel, selleks et muu hulgas kaitsta ja realiseerida oma ühise pärandi ideaale ja põhimõtteid; olles arvamusel, et selle eesmärgi saavutamist soodustaks suurem üksteisemõistmine Euroopa rahvaste vahel; leides, et selle eesmärgi saavutamiseks on soovitatav mitte ainult sõlmida kahepoolseid kultuurikonventsioone Nõukogu liikmete vahel, vaid saavutada ka ühtne tegevuspoliitika, mis teenib Euroopa kultuuri kaitsmise huve ja hoogustab selle arengut; olles otsustanud sõlmida üldise Euroopa kultuurikonventsiooni, mis näeb ette teiste Euroopa Nõukogu liikmesriikide keelte, ajaloo ja kultuuri ning ka neile kõigile ühise kultuuri tundmaõppimise kõigi liikmesriikide poolt ning nende Euroopa riikide poolt, kes võivad sellega ühineda, on kokku leppinud järgnevas.

#### **1. artikkel**

Iga osalisriik rakendab sobivaid abinõusid, et tagada ja soodustada oma rahvuslikku panust ühtse Euroopa kultuuripärandi säilitamiseks.

#### **2. artikkel**

Iga osalisriik oma võimaluste piires

(a) õhutab oma riigi kodanikke õppima teiste osalisriikide keeli, ajalugu ja kultuuri ning pakub nendele osalisriikidele võimalusi samasugusteks õpinguteks oma territooriumil, (b) püüab soodustada oma keele, ajaloo ja kultuuri tundmaõppimist teiste osalisriikide territooriumil ning pakub nende osalisriikide kodanikele võimalusi niisugusteks õpinguteks oma territooriumil.

#### **3. artikkel**

Osalisriigid konsulteerivad üksteisega Euroopa Nõukogu raames eesmärgiga toimida kooskõlastatult kultuuritegevuse edendamiseks Euroopa huvides.

#### **4. artikkel**

Iga osalisriik hõlbustab niipalju kui võimalik isikute ja kultuuriväärtuste liikumist ja vahetust nii, et 2. ja 3. artikkel oleksid rakendatavad.

#### **5. artikkel**

Iga osalisriik suhtub oma järelevalve all olevatesse Euroopa kultuuriväärtustes kui Euroopa ühise kultuuripärandi lahutamatusse osasse, võtab kohaseid meetmeid nende kaitsmiseks ning kindlustab neile vastuvõetava juurdepääsu.

#### **6. artikkel**

1. Ettepanekuid käesoleva konventsiooni sätete rakendamiseks ning nende tõlgendamist puutuvaid küsimusi arutatakse Euroopa Nõukogu kultuuriekspertide komitee koosolekul.
2. Iga riik, kes ei ole Euroopa Nõukogu liige ja kes on ühinenud käesoleva konventsiooniga vastavalt artikli 9 lõike 4 sätetele, võib nimetada esindaja või esindajad osa võtma eelnevas lõikes ettenähtud koosolekutest.
3. Vastavalt käesoleva artikli 1. lõikele koosolekul vastu võetud otsused esitatakse soovitude vormis Euroopa Nõukogu ministrite komiteele, välja arvatud otsused, mis kuuluvad kultuuriekspertide komitee kompetentsi ning puudutavad administratiivse iseloomuga küsimusi, mis ei nõua lisakulutusi.
4. Euroopa Nõukogu peasekretär teatab Nõukogu liikmetele ja iga käesoleva konventsiooniga ühinenud riigi valitsusele igast ministrite komitee või kultuuriekspertide komitee poolt vastuvõetud asjakohasest otsusest.
5. Iga osalisriik teatab Euroopa Nõukogu peasekretärile õigel ajal ja viisil igast omapoolsest ministrite komitee või kultuuriekspertide komitee otsusest tulenevast tegevusest käesoleva konventsiooni sätete rakendamisel.
6. Juhul, kui teatud ettepanekud käesoleva konventsiooni rakendamiseks huvitavad vaid piiratud hulka osalisriike, arutatakse selliseid ettepanekuid edaspidi kooskõlas artikkel 7 sätetega, eeldusel et nende rakendamine ei nõua Euroopa Nõukogu poolt lisakulutusi.

#### **7. artikkel**

Kui kaks või enam osalisriiki soovivad käesoleva konventsiooni eesmärkide edendamiseks korraldada Euroopa Nõukogu asukohas muid koosolekuid peale artikli 6 lõikes 1 mainitute, võimaldab Euroopa Nõukogu peasekretär neile vajalikku administratiivset toetust.

#### **8. artikkel**

Mitte miski käesolevas konventsioonis ei saa mõjutada:

- a) ükskõik millise olemasoleva kahepoolse kultuurikonventsiooni sätteid, millele mõni osalisriik on alla kirjutanud, või pidada vähem soovitavaks tulevaste taoliste konventsioonide sõlmimist mis tahes osalisriigi poolt või
- b) iga isiku kohustust täita seadusi ja eeskirju, mis kehtivad ükskõik millise osalisriigi territooriumil ning puudutavad välismaalaste sissesõitu, resideerumist ja väljasõitu.

#### **9. artikkel**

1. Käesolev konventsioon on avatud allakirjutamiseks Euroopa Nõukogu liikmetele. See tuleb ratifitseerida ja ratifitseerimiskirjad deponeerida Euroopa Nõukogu peasekretäri juures.
2. Niipea kui kolm allakirjutanud valitsust on oma ratifitseerimiskirjad deponeerinud, jõustub käesolev konventsioon nende valitsuste vahel.
3. Iga järgnevalt allakirjutanud valitsuse suhtes jõustub konventsioon ratifitseerimiskirja deponeerimise kuupäeval.
4. Euroopa Nõukogu ministrite komitee võib ühehäälsel otsusel kutsuda sobival ajal ja tingimustel ükskõik millise Euroopa riigi, kes pole Nõukogu liige, ühinema käesoleva konventsiooniga. Iga sel kombel kutsutud riik võib ühineda, deponeerides ühinemiskirja Euroopa Nõukogu peasekretäri juures. Ühinemine jõustub mainitud dokumendi vastuvõtmise kuupäeval.
5. Euroopa Nõukogu peasekretär teatab kõikidele nõukogu liikmetele ja igale ühinevale riigile kõigi ratifitseerimis- ja ühinemiskirjade deponeerimisest.

#### **10. artikkel**

Iga osalisriik võib määratleda alad, millele rakendatakse käesoleva konventsiooni sätteid, adresseerides Euroopa Nõukogu peasekretärile deklaratsiooni, millest viimane teatab kõikidele osalisriikidele.

#### **11. artikkel**

1. Iga osalisriik võib denonsseerida käesoleva konventsiooni igal ajal pärast viieaastast jõusolekuaega, teatades sellest kirjalikult Euroopa Nõukogu peasekretärile, kes informeerib sellest teisi osalisriike.
2. Denonsseerimine jõustub vastava osalisriigi suhtes kuue kuu möödudes pärast vastava teate vastuvõtmist Euroopa Nõukogu peasekretäri poolt.